

5 月度木曜例会(2013/05/09)

本日のゲストスピーカーはベトナムからの Dung さんと Lan さん。Dung さんは 13 ヶ月前に来日、阪大で経済を勉強中。趣味は読書、料理、旅行とのことです。英語より日本語の方が得意と言っていました。一方 Lan さんは 6 年前に来日、4 年前の 3 月度土曜例会で”Vietnam country and family-like people”と言うテーマで四季のイベント、食文化、ベトナムの見所などを話してくれました。ベトナム語の歴史、発音の複雑さもです。なにしろ一文字に 6 種の声調が有るからです。ところでその時同伴していた日本語の上手な 5 年生のお嬢さん、今では高校生だそうです。すっかり日本の生活に馴染んでいるとの事です。阪大人文学科マスターコース終了後現在は Education Manager として活躍中、多趣味で読書、TV 映画鑑賞、旅行、料理、家族の世話をすること、人々と交流する事等だそうです。本日のお二人のテーマは”Made in Japan” Brand in Viet Nam、My impresion of living in Japan、さて、どんな話が飛び出すのでしょうか。



最初の質問はベトナムに行った事のある人は？相当多くの出席者が手を挙げていました。印象は如何でした？の問いにいきなりシビアな内容、知り合いがボートピープルで苦労してアメリカに渡りました。2 度とベトナムには帰りたくないと言っています という話です。ベトナムの近代史の象徴的な内容で通り一遍の観光名所、文化伝統、等とはまったく異なった歴史の一面ですが、答えのヒントとしてお二人は “Hello Viet Nam” という歌を用意していました。

では皆さん、本論に入る前に Phông văn Quỳnh Anh が歌うこの歌を Youtube でお聞き下さい。

<http://www.youtube.com/watch?v=9q7Waaq4K6Y>

または <http://youtu.be/94y6svVU4so> (こちらは歌詞が入っています)

I was born in 1987. Already 20 years growing up in Belgium, studying, having fun and, most important to me, learning music! My parents both come from Vietnam but they didn't know each other until they arrived in Belgium. I sometimes think about what my life would have been like if they had met in Vietnam. But it isn't so and I wouldn't wish my life to be different. All the same I do know a bit about Vietnam. Cooking at home is still Vietnamese most of the time. I can understand a few words in Vietnamese and my family used to perform traditional songs and folk dances at Chinese New Year. At the same time, I live and think more like a Belgian. For example, I like to eat chocolate (a bit more than I should...) or to have a beer with my friends. Anyway these two cultures are integral parts of my personality. The more time goes by, the more certain I am it is destiny. 歌の背景の一部ですが 1975 年以降世界に散らばった Anti Communist regime の人々、及び現体制化の人々の思いが凝縮されている歌だからこそヒットしているのでしょうか。歌詞の一部を下記します。

Tell me all about this name, that is difficult to say.

It was given me the day I was born.

Want to know about the stories of the empire of old.





My eyes say more of me than what you
dare to say.
All I know of you is all the sights of war.
A film by Coppola, the helicopter's roar.
One day I'll touch your soil.
One day I'll finally know your soul.
One day I'll come to you.
To say hello... Vietnam.

(映画地獄の黙示録で攻撃用ヘリコプターの大編隊がワーグナーのワルキューレを鳴り響

かせながら海岸線の村を攻撃するシーンを思い出しました)

さて Dung さん、Noi Bai 空港からハノイ市内への高速道路沿いの広告ボードは8割が日本の有名企業ブランドです、日本人は鼻高々に成るでしょうね、と言うところからスタート。日本製ブランドはベトナム人にとっては絶対的な品質の良さを意味しています。You know what? We also have a saying "as sharp as Sony" to describe the beauty of a person .Another a fun fact I want to tell you: about 2 decades ago, "Honda" was the common name of all the motorbikes in VN, we didn't call it "a motorbike", we called it "a Honda". It's because Honda motorbike was the first and only motorbike brand used in VN at that time.今日でも 8 割は日本製、その他化粧品、電化製品も日本製が数多く占めます。なぜ？



1) 両親が 15 年前パナソニックの TV を買いましたが私が 3 年前に買った LCD より未だに良くその品質、耐久性は抜群。

2) 日本製を持つ事はその家のステイタスを高めていました。でも近年になり中国、韓国製も市場に並ぶと価格、デザイン、よりアップデートな技術なども含め比較検討することが出来るようになります。日本製は高価格ですから高額所得層向け、なにしろ中国製は 1/2~1/4 の価格ですから。さらには韓国製が急進しています。なぜかと言うと About models, in 3-5 recent years, when the Hallyu wave has entered VN, Korean products easily catch people's attention because they are very fashionable and satisfy the consumers' taste. It's easy to understand, when people watch a Korean film, they tend to choose the products like the characters. The spread of Korean film and music has led to the spread of Korean brands, such as Hyundai, LG, Samsung, 日本製はベトナムの若者の感覚を捕らえていませんし、中国製はただ安いだけ。市場の要求はすばやく変化するのに日本製は完璧な品質追及、韓国製は時代の変化を敏感に捉えています。

3) なぜ日本製が損しているかと言うと 3 reasons above explain why Japanese products are losing the competitiveness in comparison with other competitors. For more details, I would like to give you information about revenues of Japanese, Chinese and Korean electronic products in Vietnam's market. Japan, which has 4 big brands: Sony, Panasonic, Toshiba, Sharp has the same revenue as Korea, which has just 2 big brands: Samsung and LG, which means that Japan's competitiveness is half of Korea's.



ところで都市部の交通事情ですがご覧の通りです。すかさずどうやって道路を渡るの？信号は無いの？交通事故は？と矢継ぎ早の質問開始です。答えは引率するリーダーの腕次第、信号機はそんなに無し、事故も少なくはありませんということでした。JICAの援助で歩道橋の設置なども試みられているようです。

ベトナムの春巻きといえば生春巻きを思い浮かべますが揚げ春巻きがポピュラー、具材の基本は勿論ライスペーパー、そしてハルサメ、豚肉です。もやし、たまねぎ、にんじん、きくらげ、きのこ、sea food をお好みで。なぜ筍入れないの？いやー、入れませんね。絶対合いますよ、ベトナムで筍入り春巻き売らしましょうよ。食べることとなると奥様方更に積極的です。そしてビーフンを使った PHO 料理もはずせません。ベトナム女性は皆スレンダー、源は食生活、お茶、バンブーダンス？



話は変わって Lan さんのお嬢さんを通じての日本の教育について。Education Manager としてははずせません。小学生でもベトナムでは勉強量が多いですしアウトドア活動が少ないです。外は日中暑いから、週末だけ行きます。中学は 2 年生までめちゃめちゃ楽しみました。母親も一緒にです。でも途中いじめ (bully) にも遭ったのですが先生が上手く解消してくれました。高校入試半年前面接があり併願という内容を知りましたがいずれにせよ市役所も含め外国人に対して凄く親切にサポートしてくれる国ですね。また IIN, 皆さんなんと心が広いのでしょうか。IIN も含めバリアを取り払ってくれて全てに大変感謝していますとのコメント、うれしいですね。

Q&A

- ベトナムを訪れる最適シーズンは？2月 Tet のイベント時をお薦めします。南は雨季乾季の2シーズンですが北は四季がはっきりしています。秋のシーズンもはずせません、暑過ぎず寒過ぎずですから。
- 美味しいベトナム料理店近くに在りませんか？家の近く豊中の桜の町に土曜日だけオープンしている本格的なお店在ります。



Dung さん、Lan さんお疲れ様でした。都合がついたらいつでも IIN にお出かけ下さいね。